

An
English-Chinese
Dictionary of
Linguistics

英汉
语言学词典

劳允栋 编



商務印書館

英 汉 语 言 学 词 典

An English-Chinese
Dictionary of Linguistics

劳允栋 编

商 务 印 书 馆

2004 年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉语言学词典 / 劳允栋编. —北京:商务印书馆,
2004

ISBN 7-100-00927-8

I. 英... II. 劳... III. 语言学—词典—英、汉
IV. H0-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 042683 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

YINGHÀN YŪYÁN XUÉ CÍDIǎN

英汉语言学词典

劳允栋 编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 7-100-00927-8/H·322

2004 年 10 月第 1 版

开本 787×960 1/32

2004 年 10 月北京第 1 次印刷

印张 22½

定价: 32.00 元

前 言

这是一本简明实用的语言学科方面的综合词典,收词目 7800 余条,内容涉及普通语言学、语法学、语音学、音位学、词汇学、语义学、修辞学、语体学、文字学等学科领域。从语言学科发展特点来看,术语大体上包含三个主要方面:(1)传统性的——古典语法学家按规定性原则在印欧系语言的定义明确的结构体中所提取的传统性的语法术语,这些术语从古希腊一直流传和发展到今天;(2)19 世纪由于历史比较语言学的蓬勃发展而建立起来的一大批描写语言历时性变化的术语;(3)20 世纪以共时语言学、描写语言学和结构主义语言学为重点,特别是近 30 年来以转换语言学为新学说的语言学研究又创造了许多新术语,同时有一部分旧术语重新定义或解释。第三类术语是表征现代语言学研究趋向并具有强大生产力的术语。本词典在收词原则上是三类并重的,所以适用的对象比较广。

语言教学,特别是外语教学,属应用语言学的范畴。这一实践领域近年来越来越多地吸收语言学研究的新成果,所采用的新的教学方法层出不穷。另外,为了研究考试的性质、目的、要求和种类,并着重探讨指导学生应试的问题,测试学应运而生。为了满足广大外语教师和学生的需要,本词典也在这两方面收录了相当分量的常用术语。

对于语言,除了众所周知的大语种外,还收录了许多

小语种的名称,并对他们的使用范围、语言亲缘关系和隶属性作了简单的说明。(语言的使用人数是一个变量因素,过去的概略统计数字未必能完全反映现在的现实,故一概略去。语言的译名除众所周知的大语种外,其他绝大部分根据商务印书馆的《世界民族译名手册》来定,少数由编者自拟。)对国外著名的语言学流派也作了简单的介绍。

因为“语”和“文”一般是不可分的,所以本词典也将语言及文学领域内的一些与语言密切联系的大类术语(为数不多,如 drama, allegory, allusion, elegy, literature, poetics, poetry, 等等)收录在内。其他还有少数有关标点符号、电化教学、教学仪器及工具、逻辑思维等方面的术语。

综上所述,本词典的适用对象有语言学及语言科学领域内的研究人员及实际技术工作人员、语言学专业的教师及学生、大学及中学的语言教师(包括外语教师)、在学的语言学科研究生和准备投考语言方向的研究生的人员,以及其他对语言研究有兴趣的人员。

在编纂本词典的过程中,商务印书馆原副总编辑徐式谷编审对它的体例和收词范围提出了许多宝贵意见,使得词典能顺利问世,特向他表示衷心谢意。

由于编者的水平有限,词典内难免有错误及疏漏之处,衷心希望广大读者提出宝贵意见。

编 者

于瘦西湖畔

体 例 说 明

1. 词目

- (1)词目绝大多数是术语,少数是用术语作为基础所形成的某种专门性说法,如 *antonymous expression identical in structure* (结构相同的反义表达法)。
- (2)词目一律排黑正体,如 *aspect*。
- (3)排列的原则是“单词→以该词为首的复合词或短语”,如 *accent*, *accent as a derivational device*, *accent mark*。
- (4)具有-s的复数形式不接单数形式排列,而是按字母顺序排在适当地位,如 *synonymic dominant*, *synonymous structure*, *synonyms* (不排成 *synonyms*, *synonymic dominant* …)。
- (5)一个词目只有一个意义(用一个翻译对等词表示),如 *base* (词根), *glide* (滑流音), *cuneiform script* (楔形文字),但不排除一个以上的不同说法,如 *voiceless* (无噪音的、不带音的、清的)。
- (6)一个词项如有一个以上的意义,则分词目排列,并在词的右上角注号码以示区别,如 *base*¹ (词根), *base*² (衍生词基础式), *base*³ (词源形式)…但同一意义的不同说法不分列(见上条之 *voiceless*)。
- (7)一个词项的不同写法或者列成一个词目(不同形式之间用“或”联系),如 *Irtysch* 或 *Irtish*, *koine*, *koiné* 或 *koinê*; 或者分成不同的词目(其中一个予以释义,其余的注明是“…的另一拼法”或“即…”),如 *dieresis* (分音符)… *diaeresis* 之另一拼法。
- (8)同义的词目如果翻译对等词不同,则给一个加以释义,而将其他的作为该词目的“另一术语”,如 *schwa* (弱央元音)与 *neutral*

(中性元音)同指 /ə/, 后者不予重复释义, 仅注明是“schwa 之另一术语”。

(9) 同义的词目如具有相同或类似的翻译对等词, 则不予重复释义的词目注明“即…”, 如对 **voicing** 注明“即 vocalization”。

(10) 缩略语词目指明其所代表的完整词语, 一般可根据完整词语的词目查阅其释义, 如 **OE. . .** = Old English (可查 **Old English**)。

2. 读音

(1) 词目除极少数非英语词或无可查考其读音的小语言的名称外均注明读音——用放在斜线符中的国际音标注音, 如 **Sanskrit** /sænskrit/, **English for Special Purposes** /'ɪŋɡlɪʃ fə 'speʃəl 'pə:spəziz/ …等。词目释义中的例词如涉及语音问题时也按上法注音(但有的表示变体特征的注音则放在方括号中, 如 **tenth** [tenθ], **please** [plɪz] 等)。

(2) 词目的不同读音用 /… 或 …/ 表示, 如 **direct method** /di'rekt 'meθəd 或 dai-/ **koiné**, **koiné** 或 **koiné** /'kɔɪni, 'kɔɪnei 或 kɔɪ'nei/, **VOT** /,vi:əu-'ti 或 vɒt/ 等。

(3) 逐字母读的缩略语在音标中加用“-”, 如 **FSP** /,ef-es-'pi:/

(4) 可有可无的音用斜体音标表示, 如 **condition** /kən'dɪfən/; 可有可无的音长符号用圆括号表示, 如 **cross** /krɒ(:)s/。

(5) 同音词目只有第一个注音, 其余的不再加注, 如 **accent**¹ /'æksənt/, **accent**², **accent**³ …; 但 a. 重音不同的仍需注明, 如动词 **accent**⁵ /æk'sent/; b. 由这个词组成的复合词或短语也必须注, 如 **accent mark** /'æksənt 'mɑ:k/。

(6) 词缀不注音, 如 **proto-**, **-eme** (词缀在词中注音, 如 **phoneme** /'fəʊnɪm/)。

3. 词性类别

(1) 词性类别用斜体的英语缩略词置于音标式后表示, 如 **accent**

/ˈæksənt/ *n*, **accent** /ækˈsənt/ *v*, **realia** /riˈɑ:lɪə/ *n pl*, **acute** /əˈkju:t/ *adj*, **proto-** *pref*.

(2) 缩略语词目不注词性, 如 **OE** /əu-ˈi:/ = Old English.

(3) 有关词形变化的注意点用圆括号加注于词性标志之后, 如 **addendum** /əˈdendəm/ *n* (复 -da)——其复数形式为 *addenda*。

4. 释义

(1) 每一词目首先给出汉语对等语(包括术语及表达法), 用粗黑体汉字表示, 如: **complex nucleus** /ˈkɒmpleks ˈnju:kliəs/ *n* 复合音节核心

(2) 有一个以上的汉语对等语的说法时, 用逗号加以分开, 如: **concomitant meaning** /kənˈkɒmɪtənt ˈmi:nɪŋ/ *n* 伴生意义, 附加意义

(3) 一个术语有缩略语时, 则用圆括号加注在汉语对等语之后, 如: **English for Special Purposes** /ˈɪŋɡlɪʃ fə ˈspeʃəl ˈpə:spəsɪz/ *n* 特殊用途英语 (缩 ESP)

(4) 缩略语词目也给出汉语对等语, 但不再进一步说明, 如: **ESP** /i:es-ˈpi:/ = English for Special Purposes 特殊用途英语

(5) 人名词目的汉语对等语之后附加生歿年份, 如: **Bloomfield** /ˈblu:mfi:ld/ *n* 布龙菲尔德 (1887—1949)

(6) 对词目的定义、解释和所附例证置于汉语对等语之后, 如:

complex nucleus /ˈkɒmpleks ˈnju:kliəs/ *n* 复合音节核心 含有双元音或三元音的音节的核心。如[英] *go* (走) /gəʊ/, *influence* (影响) /-flüəns/; [汉] “苗”(miáo)。

(7) 例证来自不同语言时, 分别冠以语种缩称(放在方括号中), 如[英]、[汉]、[德]等(见上例)。

(8) 例证之汉语对等语或译文用圆括弧置于其后表示, 如 *go* (走), *Did China win the World Cup* (是中国夺得了世界杯吗)? *garçon* (小伙子)等。

(9) 例证词语排白正体, 其中需特别标明部分排白斜体, 如 *The lion is a dangerous animal* (狮子是危险的动物)。汉语的例证用引号

标出,如[汉]“苗”、“我吃饭”等。

- (10)一个例证如必须用圆括号引出有关的说明,则其对等语或译文改用引号表示,如 He is always coming late “他总是姗姗来迟”(附加主观上的感情色彩),slender “苗条的”(褒义)等。
- (11)附加说明的圆括号内有时也会引用外语的例证,它们的对等语或译文按两种方式处理:a. 圆括号内只有外语例证,则将汉语对等语或译文放在例证之后,不用任何符号,如 head “顶端”(the head of a nail 钉头)。b. 括号内尚有汉语行文,则加用引号,如:“在古印度叙事诗(如 Ramayana “罗摩衍那”)中…”。
- (12)释义行文以汉语为主线,采用汉语标点符号(句点用“。”),外语例证不论是什么语言单位(音节、形位、词项、短语、分句、句)一律作为行文中的列举项目,用逗号或分号隔开,如:unit /'ju:nit/ *n* 单位 语言学中指语言各个层次的结构成分。如 -s, word (词), English grammar (英语语法), whenever you saw it (每当你看见它时), Come and look at it (来看看吧)等都是语言单位。
- (13)释义行文中的术语或某种说法大都用圆括号引出其外语名称,以备参照,如 Votyak /'vəuti:æk/ *n* 沃加克语…属乌拉尔-阿尔泰语系 (Ural-Altaic)…
…转换生成语法 (TG grammar)
…
特别指明要联系或对照的,则在释义末尾注明“参阅…”、“见…”或“与…相对立”等。
- (14)释义中按两个层次分项。如果一个术语词目在一个对等语之下指称不同的事物(也就是一个意义反映不同的事物)则用 1, 2, 3…等分项,如:

glide /glaid/ *n* 滑流音 1. 英国语言学中指舌从一个位置向另一位置滑行移动…所产生的元音。如双元音。2. 美国部分语言学家指双元音的第二个成分。

如果是一个意义下的一个事物,那么要对它进行分类或多方面阐述时,则用(1),(2)…等分项,如:

definite article ... 主要用法:(1)表示… (2)表示… (3)表示…

大1,2…分项,分项之间必须用句点(见上例)。小(1),(2)…分项之各项间一般用“;”,但如分项内容比较完整,或分项中已有句点出现,则分项间亦用句点隔断。

(15)一些符号的用法:

- a. “/”放在若干项目之间,表示可以换用,如 on/upon/under pain of (违反了就…)表示三个同义结构: on pain of, upon pain of 和 under pain of; 或表示不同的搭配,如 capital/small/italic letter (大写字母/小写字母/斜体字母)。
- b. []表示其中的项目可有可无,如 **differentiation** …辨异[作用]——表示“辨异”或“辨异作用”。

[language] acquisition 表示 acquisition 或 language acquisition。

或表示略去的项目,如 Bob is [unhappy], and [Bob] always will be, unhappy。

- c. *表示有关的项目是“构拟形式”,如原始印欧语的 *penkʷe (五);或表示错误的、不可接受的项目,如 * the man do been go 等。
- d. <表示“起源于”,如 foot<[古英] fōt; 相反,>表示“变成”或“发展为”,如[拉]anima>anma>[西]alma。
- e. 表示形态变化或同化、异化或其他变化的结果用→如 news /nju:z/ + paper /'peipə/ → newspaper /'nju:speipə/; [法] donnér → je donnerais; head “头”(中心意义)→次要意义: “顶端”(the head of a nail 钉头)…
- f. ——用在不同项目之间表示对照或互相间有某种联系,如 good—bad, husband—wife 是反义词间的对照; He always comes late—He is always coming late 是语句之间没有和具有

“附加意义”的对照。

g. $\curvearrowright$ 或 $\curvearrowleft$ 表示修饰关系或其他词间的联系, 如 the

assimilated word, The man $\curvearrowright$ who... 等。

h. - 在标音式中表示省略的发音部分(如 **direct** /di'rekt 或 dai-/)或“逐字母读”(如 ESP /i:-es-'pi:/)。在拼写中也表示省略部分, 如 **addendum**... *n* (复 -da)。

i. 符号词目的对等语后附加一个(), 引出该符号的形状, 如: cedilla /si'dilə/ *n* 下加变音符 (¸)。

5. 本词典所用之缩略语

(1) 英语

adj = adjective 形容词 *pref* = prefix 前缀

n = noun 名词 *suff* = suffix 后缀

pl = plural 复数 *v* = verb 动词

(2) 汉语

一看便知而且无歧义的(如[英]、[德]、[俄]、[法]、[日]、[阿富汗]、[巴基]、[日耳曼]…等)不列入。

[阿]阿拉伯 [波尼]波利尼西亚

[爱]爱尔兰 [威]威尔士

[爱斯]爱斯基摩 [塞尔-克罗]塞尔维亚-克罗地亚

[阿维]阿维斯塔 [波]波兰

[斯瓦]斯瓦希里 [希]希腊

目 次

前言	1
体例说明	3
词典正文	1
附录一	
(1) 国际音标总表(修订至 1979 年).....	574
(2) Vowels 元音	576
(3)	577
附录二 希伯来文、阿拉伯文、梵文、希腊文、 俄文和德文等的字母表	579
汉英对照表	583

A

Abakan /ɑ:bə'kɑ:n/ *n* 阿巴坎语 一种亚洲语言。属乌拉尔-阿尔泰语系 (Ural-Altaic) 阿尔泰亚系之土耳其语族 (Turkic) 东部语支。

abbreviated clause /ə'brɪ:vɪeɪtɪd 'kloʊz/ *n* 节缩分句 略去主语及 *be* 的限定形式的分句。省略条件: (1) 有 *although, if, even though, when* 等的连词; (2) 分句主语与主句主语是同指性的 (co-referential)。例: *Although [he was] tired, he kept on working* (他尽管很累, 还继续工作)。

abbreviated negation /ə'brɪ:vɪeɪtɪd nɪ'geɪʃən/ *n* 连缩否定式 指 *don't, doesn't, didn't, isn't, aren't, ain't, wasn't, weren't, haven't, hasn't, won't, shan't, wouldn't, shouldn't, mayn't, mustn't, oughtn't, daren't, needn't, use(d)n't* 等形式。

abbreviated question /ə'brɪ:vɪeɪtɪd 'kwɛstʃən/ *n* 简略问句 省略了许多成分的问句: 1. “*Wh*-型”的, (1) 全句只有一个疑问词 (*Q-word*) 的, 如 *Where? Who? Why?*; (2) “疑问词 + 介词”型的, 如 *Where to? What for?*; (3) 极常用的 *Why not?* 2. “*Yes/no* 型”的, 只包含一个主语及动词的, 如 *Isn't he? Have you?* 等。

abbreviated requests for repetition /ə'brɪ:vɪeɪtɪd rɪ'kwɛst fə'repɪ'tɪʃən/ *n* 要求重复简略问

句 没有听清楚对方的话语时, 可用它来要求重复。如: *What?* (你说的是什么?), *Pardon? Pardon me? Sorry? Excuse me?* —— 后四个都是“对不起, 请再说一遍”。

abbreviating device /ə'brɪ:vɪeɪtɪŋ dɪ'vaɪs/ *n* 节缩手段 语言中避免重复、冗赘或表示详尽列举的手段: 1. 省略, 如 *When [he was] young...* 2. 用 *etc., and others, and so on, and so on and so forth* 等收尾, 如 *He packed his clothes, his books, etc.* (他把衣服、书籍等等都打包收拾起来了)。3. 缩写 (见 *abbreviation*)。

abbreviation /ə'brɪ:vɪ'eɪʃən/ *n* 缩写词, 缩写式 压缩一个词语的横组合序列中若干部分后形成的短缩形式。如: *NATO = North Atlantic Treaty Organization* (北大西洋公约组织), *lab = laboratory* (实验室), *I'm = I am*, *they're = they are* 等。又指缩写这种现象。

ABC /'eɪbɪ'si:/ *n* (复 *ABC's* /z/) 字母表 即 *alphabet*。

ABC method /'eɪbɪ'si: 'meθəd/ *n* 启蒙教学法 从字母教起的、初级语文教学方法的体系。

aberrant /æ'berənt/ *n* 不规则变化形式 借自生物学。指偏离于典型的屈折形式的语言成分。例: 不符合 *-en* 型复数词缀的 *-ren*

(比较 ox-en “公牛”和 child-ren “孩子”); 不符合拉丁语 -i 型复数词缀的 -es (比较 genie “神仙”的两个复数形式: genii 和 genies)。

abessive case /ə'besiv 'keis/ *n* 残缺格 芬兰-乌戈尔诸语言 (Finno-Ugric languages) 中表示与英语介词 without (没有) 相同的意思的格。

ability /ə'biliti/ *n* 能力 情态助动词所含有的范畴意义之一。如 can/could 表示 be able to, be capable of, know how to 等, 这些概念都属“能力”范畴。

Abkaz 或 Abkhaz /æb'kɑ:z/ *n* 阿布哈兹语 北高加索语系 (North Caucasian) 西部语族阿布哈兹语支的一个语言。通行于前苏联阿布哈兹自治共和国。

Abkhasian 或 Abkhazian /æb-'keizən/ *n* 阿布哈兹语 即 Abkaz。

ablative /'æblativ/ *n* 夺格, 离格 在拉丁语及梵语等以屈折形式表示语法关系的语言中, 名词或代词的一种格。它表示地点、工具、分离、原因等意义。如 [拉] *Tauri cornibus se tutantur* (公牛用角自卫), *Duces copias castris edūcunt* (军官们将部队调离兵营), *Morbo mortuus est* (他病死) 等。英语无此一格, 通常用 from, with, at, by 等介词表达类似意义。

ablative absolute /'æblativ 'æbsəlju:t/ *n* 夺格独立语 拉丁语中由同属夺格的名词及修饰语共同组成的独立结构, 做状语, 表示时间、原因、随伴状况等的范畴意义。如 *se siente* (故意地)。

ablative case /'æblativ 'keis/ *n* 夺格 即 ablative。

ablative causae *n* [拉] 原因夺

格 见 ablative 第三例。

ablative instrumenti *n* [拉] 工具夺格 见 ablative 第一例。

ablative separationis *n* [拉] 分离夺格 见 ablative 第二例。

ablaut /'æblaut 或 [德] 'æplaut/ *n* 元音交替 历史比较语言学中指印欧系语言的一项共同特征——词的屈折形态中系统的词根元音变化 (这种变化表示不同的用法或意义)。如 sing /sɪŋ/, sang /sæŋ/, sung /sʌŋ/ (唱); drive /draɪv/, drove /draʊv/, driven /drɪvn/ (驱赶); tooth /tu:θ/, teeth /ti:θ/ (牙) 等。

abnormal tune /æb'nɔ:məl 'tju:n/ *n* 反常用调 该用降调反而用了升调, 或相反的过程。例如陈述句一般用降调, 含有断然意味, 如果对陈述的内容有些怀疑或有些保留, 降调就变成低升: I 'think it's a ʔ'pity (我觉得这似乎有点可惜)。

abnormal vowel /æb'nɔ:məl 'vaʊəl/ *n* 非正常元音 1. neutral vowel 之另一术语。2. 语音学中又指介于前元音和后元音之间的中间音。如 [德] ö/ø/, [法] u/y/ 和 [英] but (但是) /bʌt/ 中的 /ʌ/。

abridged clause /ə'brɪdʒd 'klɔ:z/ *n* 缩减分句 传统语法认为一个分句必须有主语 (显性或隐性均可) 及限定动词, 但现代某些语法学派认为只要有非定式动词便可。因为用非限定动词时, 逻辑主语与主干分句的主语是同指性的而节缩去了。如: *Leaving the room, he tripped over the mat* (他走出房间时被蹭鞋垫绊了一下); *He went over to help his brother* (他过去给他兄弟帮忙) 等。有时, 虽然不含动词, 但只要起分句作

用,也被当作缩减分句,如 *Enthusiastic about the class*, John always comes early (上课很积极的约翰,总是来得挺早)。

abridged passage /ə'brɪdʒd 'pæsiɔː/ *n* 节略片段 对于某一作品或其部分章节扼要概述的片段,类似 epitome。如 *abridged passages from A TALE OF TWO CITIES* (《双城记》节略片段)。

abrupt /ə'brʌpt/ *n* 突发 区别性特征理论中指发音通道的迅速关闭及迅速开放,即发音中能量的突然迸发。也可作突发音解。一切破裂音都是突发音。与持续音 (continuant) 对立。

abrupt release /ə'brʌpt ri'liːs/ *n* 突发除阻 发音时突然发作而无继发性的摩擦性声学激荡的过程。破裂音就是突发除阻的。与延迟除阻 (见 *delayed release*) 相对立。

Abruzzese-Neapolitan /ɑːbruː'tsiːz niə'pɒlɪtən/ *n* 阿布鲁齐-那不勒斯诸语言 意大利南部拉丁姆、阿布鲁齐、坎帕尼亚、卢卡尼亚和普尼亚等地的方言的总称。普遍特点是词末元音失去清晰性和缺乏词根元音音变的区别。

absence of prepositions of time /'æbsəns əv 'prepə'zɪʃənz əv 'taɪm/ *n* 时间介词告缺 英语中含有 *last*, *next*, *this*, *that*, *some*, *every* 等词的时间修饰语总是略去介词不用,而以名词短语的形式出现。例: *I saw him last Thursday* (上星期四我见过他); *This year plums are plentiful* (今年李子产量很多)。

absolute ablative /'æbsəljʊt 'æblətɪv/ *n* 独立夺格 *ablative absolute* 之另一术语。

absolute adjective /'æbsəljʊt 'ædʒɪktɪv/ *n* 绝对形容词 作名词用的形容词。如 *the dead* (死者), *the new* (新事物), *nasal* (鼻音) 等。

absolute antonyms /'æbsəljʊt 'æntənɪmz/ *n* 绝对反义词 两极之间无程度分化的反义词 (非此即彼,两词是互补项)。如反义词 *single* (单身,未婚) 和 *married* (已婚), *man* (男子) 和 *woman* (女人) 等。

absolute case /'æbsəljʊt 'keɪs/ *n* 绝对格 作句子的主语,但又在语法上与其他句子成分相孤立的名词。日语中用小词 *wa* 加在名词后面所表示的“提示格”,就是一种绝对格。如 *ほんはつくえのうえにある* (书在桌上) 中的 *ほんは*。

absolute construction¹ /'æbsəljʊt kəns'trʌkʃən/ *n* 独立结构 句中的一个“意群-语调群”,有其本身的逻辑主语,支配一个分词短语而形成次主谓关系,但与句子的主语无同指性。尽管这个结构是句子的句义组成部分,但却用语调或逗号区别开来,成为形式上的独立结构。如 *Weather permitting, the parade will take place* (天气好就举行游行)。

absolute construction² *n* 绝对结构 不依附于其他结构而独立存在的任何语言学单位。如 *He put the book with illustrations on the shelf* (他将有插图的书搁在架上) 的 *the book with illustrations* 是一个依附于 *He put... on the shelf* 而存在的名词短语。但如用以回答 *What did he put on the shelf?* (他把什么搁在架上) 时, *The book with illustrations* 就是一个“绝对结构”。

与内包位置 (included position) 相对立。

absolute duration value /'æbsəlju:t djʊə'reɪʃən 'vælju:/ *n* 绝对音延值 发音语音学中指一个音或音节在实际说话中持续时间的绝对值,一般以 msec (= millisecond 毫秒) 为计算单位。此值在很大程度上取决于说话的整体速度。

absolute form /'æbsəlju:t 'fɔ:m/ *n* 绝对形式 一个词孤立出现 (即不处在语境中,如作为词典的词条式)时的不变化 (读音上和形态上)的基本式。

absolute phrase /'æbsəlju:t 'freɪz/ *n* 独立短语 absolute construction¹ 之另一术语。

absolute position /'æbsəlju:t pə'zɪʃən/ *n* 绝对位置 词、短语或其他语言学单位独立成句,而不是较大单位的组成部分的地位。

absolute superlative /'æbsəlju:t sju:'pærlətɪv/ *n* 绝对最高级 不明示或隐含比較的、表示很高程度的性质的“最高级”。如 *a most friendly atmosphere* (极友好的气氛); *a least said thing* (很少说的一件事)。

absolute synonyms /'æbsəlju:t 'sɪnənɪmz/ *n* 绝对同义词 彼此间无细微语义差别和修辞色彩差异,可以无条件互换的同义词。只限于少数的科技术语。如 *word-formation* (构词)和 *word-building*, *obstruent* 和 *stop* (塞音), *copula* (连系动词)和 *link verb*...等。

absorption /əb'sɔ:pʃən/ *n* 吸收 因邻接音影响而失音的同化现象。如来自拉丁语的前缀 *in-* (表示“否定”)受后邻的 /m/, /l/, /r/ 的影响而被吸收: *in + mobile*

→ *immobile* /ɪ'məʊbaɪl/ (不动的), *in + limitable* → *illimitable* /ɪ'lɪmɪtəbl/ (无限的), *in + responsible* → *irresponsible* /ɪrɪs'pɒnsəbl/ (不负责任的)等。

abstract linguistic unit /'æbs-trækt lɪŋ'gwɪstɪk 'ju:nɪt/ *n* 抽象语言学单位 语言学单位有抽象的和具体的两种:“抽象的”指某一单位体系的代表,而“具体的”则指这一单位在不同场合的体现。如抽象单位 /t/ 在重读音节首是送气的 [t^h],在 [s] 后是不送气的 [t],在 [θ] 前是齿音的 [t̪]...等。

abstract noun /'æbs-trækt 'naʊn/ *n* 抽象名词 名词次范畴之一,表示非物质概念。如 *happiness* (幸福), *courage* (勇气), *thought* (思想)。传统将抽象名词归属于不可数名词。但奎克等人的 *A Grammar of Contemporary English* (《当代英语语法》)认为有的是可数的,如 *difficulties* (困难的事情), *worries* (烦恼事);有的是不可数的,如 *music* (音乐), *homework* (家庭作业)等。

abstract sound /'æbs-trækt 'saʊnd/ *n* 抽象语音 抽象语言单位之一, *phoneme* 之通俗说法。

abstract term /'æbs-trækt 'tɜ:m/ *n* 抽象词项 任何具有抽象意义的词或表达式。是广义使用下的抽象词 (*abstract word*)。但抽象词项的组成中有可能含具体意义的成分,如 *blood pressure* (血压)中的 *blood*。

abstract words for concrete use /'æbs-trækt 'wɜ:dz fə 'kɒŋ-kri:t ju:s/ *n* 抽象名词具体化

词义变化的途径之一。1. 抽象名词转指具有一定性质或作用的人或物, 如 beauty (美丽) → (美女), transportation (运输) → (车辆)。2. 转成指人的具体意义, 但与原义无联系, 如 phenomenon (现象) → (非凡人才), tough proposition → (难对付的人)。3. 仍是抽象名词, 但比原义具体一些, 如 falsehood (虚假) → (谎言)。

abstraction /æb'strækʃən/ *n*
抽象作用, 概括作用 心理语言学中指在不同情况下学会对类似的线索或刺激作出反应的过程, 它包含了对这些线索各自的既相似而又有关键性区别的因素的认识。例如将不同的 [t'], [t], [t]... (不同场合下的类似而又相区别的线索) 抽象为 /t/。

abstraction from sound continuum /æb'strækʃən frəm saund kən'tinjuəm/ *n* 音流中抽取音段 语音学对语言单位不是从孤立的状况出发, 而主要是放在音境中研究的做法。从音流中抽取的可以是大小不同的音段(音素、音节、词的语音形式、语音词、语调群等)。

abusive language /ə'bjʊ:siv 'læŋgwidʒ/ *n* 辱骂语 粗鄙语的一种。1. 用恶人恶事的名称侮辱他人, 如 Blackguard! God Damned! [汉]“婊子养的!”, “杀千刀的!”等。2. 用借喻方式——借用动物的名词侮辱人, 如[汉]“狗东西!”, [英]cuckold (奸妇的本夫)。不过用什么动物, 各语言很不相同, 如“狗”在汉语是骂人的, 而 dog 在英语中有时却是亲昵词, 如 You lucky dog! (你这个幸运儿!), my old dog (老兄)。

acatalectic /ei,kætə'lektik/ *n*
完整的诗行 有足够的音步及音节

的诗行, 如英雄双行诗体 (heroic couplet) 要求每行五音步、十音节、抑扬格: ~|~|~|~|~|~| (如无名氏诗 The Silver Swan “银色的天鹅”第一行: The 'silver 'swan, who 'living 'had no 'note “银色的天鹅活着时不歌唱”)。如诗行尾缺一音节, 就是缺尾韵诗 (catalectic, 如 ~|~|~|~|~|~|)。

accelerando /æk,sələ'rændəu/ *n* [意] 渐快 从音乐中借用来的术语, 指音节以上的语段用一个人的正常速率逐渐加快说出来。

accent¹ /æksənt 或 'æksent/ *n*
重音 以较大的音强或音高对语流中的一个词或音节加以突出的语音特点: (1) 以音高突出的乐重音 (塞尔维亚语、古希腊语等), 如 [塞] nosy /nosu/ (鼻子) 第一音节在对格时读降调, 在处所格时读扬调。(2) 以音强突出的力重音——音强是主要手段, 有时以音高或音长为附加手段, 如 [英] 'paper /'peipə/ (纸), [俄] 6y'mara /bu'magə/ (纸) 中的 /ei/, /a/ (也比非重读时长些), [德] Balance /ba'länsə/ (平衡) 中的 /ä/ (也比非重读的高些)——在 2 义下与 stress 基本相同。

accent² *n* 重音符 书写上标志重音的符号: 1. 国际音标有两种打法, (1) 主重音打在音标左上角, 次重音打在左下角, 如 /rezə'vei-ʃn/; (2) 主重音用“左撇”、次重音用“右撇”, 都打在音标上方, 如 /rèzəvéiʃn/。2. 韦氏音标及牛津音标均打在重读音节的右上角, 如 Bi'ble /bi'bl/ “圣经”, bī'blīcal “圣经的” (后一个是牛津词典上的打法)。

accent³ *n* 发音符号及语义符号 某些语言 (特别是法语) 书写中置